



Unione Europea

**FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI**

pon
2014-2020



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strutturali
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



Ministero dell' Istruzione, dell' Università e della Ricerca
Istituto Comprensivo Statale "ALESSANDRO VOLTA"

via Volta, 13 - 20093 Cologno Monzese (MI) Tel. 02 25492649

Fax: 02 25492650 Cod. Mecc. MIIC8EH003 - C.F. 97632210155

E-mail: miic8eh003@istruzione.it PEC: miic8eh003@pec.istruzione.it

Fatt. Elettronica Codice Univoco : UFR9XA Sito Web: www.scuolavolta.gov.it

Prot. 0005224/U del 24/10/2018 Bandi di gara

CONTRATTO DI FORNITURA DEI SERVIZI DI INSEGNAMENTO MADRELINGUA PER LA REALIZZAZIONE DEL MODULI FORMATIVI POTENZIAMENTO DI LINGUA INGLESE "My first english" e "Ket" DEL PROGETTO PON FSE: 10.2.2A-FSEPON-LO-2017-217 - CUP assegnato al Progetto I25B17000030007 – CIG: ZF7246A98E

TRA

L'ISTITUTO COMPRENSIVO "A. VOLTA" con sede in Cologno Monzese (MI), **Codice Fiscale 97632210155** in persona del suo rappresentato legale Dirigente Scolastico Prof.ssa **Incoronata Nigro** domiciliato per la sua carica presso la sede scolastica in via Volta n. 13 Cologno Monzese (MI) Cap 20093, di seguito denominata "Istituzione scolastica",

E

DIVERSO ENGLISH SRL Codice Fiscale/P.IVA **07619630960** (d'ora innanzi Ente) rappresentato legalmente dall'Amministratore Unico Dott.sa **Walli Laila** nata a Der-Es Salaam - Tanzania il 02/12/1970 Codice Fiscale WLLLLA70T42Z357Q domiciliato per la sua carica presso DIVERSO ENGLISH SRL con sede in Milano via L. Ariosto n. 6, Cap 20145,

PREMESSO

- che l'art. 40 della legge n. 449/1997 consente la stipula di contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività;
- che l'art. 40 del Decreto Interministeriale n. 44 del 1° febbraio 2001, avente per oggetto le "Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle Istituzioni Scolastiche", consente la stipula di contratti di prestazione d'opera con esperti per particolari attività e insegnamenti al fine di garantire l'arricchimento dell'offerta formativa, nonché la realizzazione di specifici programmi di ricerca e sperimentazione;
- che L'Istituto Comprensivo A. Volta attua percorsi nell'ambito del progetto: Fondi Strutturali Europei - Programma Operativo Nazionale "Per la scuola, competenze e ambienti per l'apprendimento" 2014-2020. Fondo Sociale Europeo Azioni 10.2.1 e 10.2.2;
- che il MIUR con la nota AODGEFID/200 dell'10.01.2018 ha autorizzato codesta istituzione scolastica all'attuazione del progetto 10.2.2A-FSEPON-LO-2017-217 approvato dal Collegio Docenti e assunto nel Programma Annuale;
- che il suddetto progetto 10.2.2A-FSEPON-LO-2017-217 (CUP I25B17000030007) prevede prestazioni professionali specialistiche di esperti interni e/o esterni all'istituzione scolastica;
- che la richiamata nota MIUR 200 prescrive che per i docenti madrelingua "la selezione degli esperti prevede che la scuola, in mancanza di madre lingua all'interno della stessa, deve provvedere alla ricerca a mezzo avviso ad evidenza pubblica. L'avviso può essere rivolto distintamente alle persone fisiche oppure, in alternativa, a enti giuridici (ad es. scuole di lingua). Nel primo caso il contratto viene stipulato con i singoli esperti mentre nel secondo il contratto è stipulato con l'ente che ha risposto all'avviso";



Unione Europea

**FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI**

pon
2014-2020



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



Ministero dell' Istruzione, dell' Università e della Ricerca
Istituto Comprensivo Statale "ALESSANDRO VOLTA"

via Volta, 13 - 20093 Cologno Monzese (MI) Tel. 02 25492649

Fax: 02 25492650 Cod. Mecc. MIIC8EH003 - C.F. 97632210155

E-mail: miic8eh003@istruzione.it PEC: miic8eh003@pec.istruzione.it

Fatt. Elettronica Codice Univoco : UFR9XA Sito Web: www.scuolavolta.gov.it

- che l'avviso interno Prot. n. 0003735/U del 06/07/2018 per il reclutamento di esperti madrelingua è andato deserto per i DUE incarichi, di talché il Dirigente dell'Istituzione scolastica ha emanato in data 27/07/2018 il proprio Avviso pubblico rot. n. 3973 per l'affidamento diretto dei servizi di insegnamento di madrelingua a istituti linguistici qualificati da individuare mediante Manifestazione di interesse;
- che per i moduli formativi "My first english per la scuola primaria" e "Ket per la scuola secondaria I grado" la fornitura dei servizi di insegnamento di madrelingua è stata aggiudicata con provvedimento PROT. 5000 del 12.10.2018 a DIVERSO ENGLISH SRL di MILANO al costo unitario per ora di lezione onnicomprensivo di € 70,00;
- che DIVERSO ENGLISH SRL ha indicato i nominativi degli Esperti madrelingua inglese dott. **Calum Stewart** per il modulo "My first english della scuola primaria" e dott. **Matthew Jackson** per modulo "Ket della scuola secondaria di I grado";
- che l'Ente è Istituto linguistico accreditato per le certificazioni delle competenze secondo il quadro Comune Europeo di riferimento per l'apprendimento delle lingue del Consiglio d'Europa, e ha nel proprio organico esperti madrelingua in possesso di titoli di studio appropriati e di esperienze di insegnamento presso Istituti Certificatori;
- che l'Ente accetta esplicitamente tutte le disposizioni e le istruzioni per l'attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali Europei 2014/2020;
- che i contraenti sono consapevoli che eventuali e nuove e diverse indicazioni per la realizzazione dei progetti PON FSE potrebbero essere contenute nelle Disposizioni e Istruzioni ministeriali di prossima emanazione, e che dunque a dette indicazioni occorrerà comunque uniformarsi;

Tutto ciò premesso, da considerarsi parte integrante e sostanziale del presente atto, l'Istituzione scolastica e l'Ente, come innanzi rappresentati, convengono e stipulano quanto segue:

SI CONVIENE E SI STIPULA

Art. 1 Oggetto

L'Ente si obbliga a fornire:

1. nella sede del plesso PRIMARIA VESPUCCI n° 1 corso di POTENZIAMENTO lingua inglese per la realizzazione del modulo formativo " MY FIRST ENGLISH " della durata di 30 ore, destinato nel corrente A.S. 2018/2019 a 25 studenti della scuola primaria classi Quinte che sarà tenuto da Esperto madrelingua qualificato incaricato dall'Ente e individuato nel dott. **CALUM STEWART**.
2. nella sede del plesso SECONDARIA I GRADO VOLTA n° 1 corso di POTENZIAMENTO lingua inglese per la realizzazione del modulo formativo " KET " della durata di 60 ore, destinato nel corrente A.S. 2018/2019 a 25 studenti della scuola secondaria I grado classi Terze e che sarà tenuto da Esperto madrelingua qualificato incaricato dall'Ente e individuato nel dott. **MATTHEW JACKSON**.



Unione Europea

**FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI**

pon
2014-2020



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



Ministero dell' Istruzione, dell' Università e della Ricerca
Istituto Comprensivo Statale "ALESSANDRO VOLTA"

via Volta, 13 - 20093 Cologno Monzese (MI) Tel. 02 25492649

Fax: 02 25492650 Cod. Mecc. MIIC8EH003 - C.F. 97632210155

E-mail: miic8eh003@istruzione.it PEC: miic8eh003@pec.istruzione.it

Fatt. Elettronica Codice Univoco : UFR9XA Sito Web: www.scuolavolta.gov.it

Art. 2 Durata dell'incarico

Il presente contratto è valido esclusivamente per il corrente A.S. 2018/2019 ai fini dello svolgimento delle attività di formazione linguistica inglese come da calendarizzazione delle attività che saranno concordate tra Istituzione scolastica ed Ente e come indicato nella lettera di invito prot.n. 4258 del 11/09/2018. Il **sabato mattina** corso My first english - il **martedì pomeriggio** KET (eventuali recuperi il sabato mattina). Il **progetto KET** avvio martedì 30 ottobre 2018 - il **progetto My first english** avvio a Novembre (da definire).

Art. 3 Obblighi

L'Ente si obbliga a fornire all'Istituzione scolastica:

Modulo MY FIRST ENGLISH 30 ore:

n° 1 corso di Lingua inglese, della durata di **30 ore** da tenersi nella sede del plesso primaria Via Vespucci n. 23 in orario **di sabato mattina**, nella fascia oraria **9:00-11:00**, assicurando l'intervento didattico di docenti di madrelingua inglese in possesso di titoli di studio appropriati e di esperienze di insegnamento presso Istituti Certificatori idonei a preparare gli studenti al conseguimento di certificazione linguistica. Il docente madrelingua individuato: dott. CALUM STEWART.

Modulo KET 60 ore:

n° 1 corso di Lingua inglese, della durata di **60 ore** da tenersi nella sede del plesso primaria Via Volta n. 13 in orario **pomeridiano il martedì**, nella fascia oraria **14.00-16:00**, assicurando l'intervento didattico di docenti di madrelingua inglese in possesso di titoli di studio appropriati e di esperienze di insegnamento presso Istituti Certificatori idonei a preparare gli studenti al conseguimento di certificazione linguistica. Il docente madrelingua individuato: dott MATTHEW JACKSON.

Gli esperti madrelingua assicureranno lo svolgimento delle seguenti attività:

- fornire specifiche attività previste dal Progetto 10.2.2A-FSEPON-LO-2017-217 per il quale è stato individuato e valutato e risultante dalle competenze inserite nel proprio Curriculum Vitae;
- fornire il calendario delle prove di verifica;
- partecipare alle riunioni;
- definire il programma e la predisposizione di materiali di report sulle attività svolte nonché schede di osservazione;
- restituire informazioni e dati sui risultati delle esercitazioni, colloqui, test e valutazioni finali;
- seguire la programmazione del percorso formativo;
- rispettare la temporizzazione delle attività prefissate, in piena cooperazione con il Tutor di modulo e con il Referente per la valutazione del piano;
- inserire puntualmente e tempestivamente i dati di propria competenza relativi all'attività nel Piano – calendario, prove di verifica, schede di osservazione, valutazioni intermedie e finali ecc. - nel sistema telematico *Gestione dei Piani e Monitoraggio dei Piani*;
- predisporre in collaborazione con il docente Tutor una programmazione dettagliata dei contenuti degli interventi, che dovranno essere suddivisi in modelli corrispondenti a segmenti disciplinari e competenze da acquisire;



**FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI**

pon
2014-2020



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



Ministero dell' Istruzione, dell' Università e della Ricerca
Istituto Comprensivo Statale "ALESSANDRO VOLTA"

via Volta, 13 - 20093 Cologno Monzese (MI) Tel. 02 25492649

Fax: 02 25492650 Cod. Mecc. MIIC8EH003 - C.F. 97632210155

E-mail: miic8eh003@istruzione.it PEC: miic8eh003@pec.istruzione.it

Fatt. Elettronica Codice Univoco : **UFR9XA** Sito Web: www.scuolavolta.gov.it

- apporre tempestivamente la propria firma, in apposito registro, custodito dal Tutor, per ogni presenza inerente alla sua prestazione.

Entro cinque giorni dalla conclusione dell'incarico, l'esperto madrelingua presenterà una **relazione scritta** sull'attività svolta e sui risultati conseguiti

L'Ente assume – ai sensi dell'art. 3, comma 8 della Legge n. 136 del 13 agosto 2010 – tutti gli obblighi in materia di tracciabilità dei flussi finanziari e si obbliga a rispettare le normative vigenti in materia di prevenzione della corruzione.

L'istituzione scolastica si obbliga, da parte sua, a garantire tutti i servizi occorrenti all'esperto madrelingua per l'espletamento della sua attività di docenza.

L'istituzione scolastica si impegna a corrispondere all'Ente, in ragione dell'attività di docenza effettivamente prestata, il corrispettivo economico di cui al successivo articolo 5

Art. 4 Assenze degli esperti madrelingua

Eventuali assenze dell'esperto madrelingua dovranno essere tempestivamente comunicate all'Istituzione scolastica con nota scritta (tramite Email Certificata), per consentire il conseguente adattamento del calendario delle attività formative. In caso di assenza improvvisa dell'esperto madrelingua, tale da non consentire l'aggiornamento del calendario, l'istituzione scolastica non corrisponderà all'Ente la quota di pagamento relativa al numero di ore di docenza non prestate dall'esperto madrelingua.

Art. 5 Corrispettivi e modalità di pagamento

All'Ente sarà corrisposto per le attività programmate e nel limite massimo complessivo di **30 ore per modulo My first english** e di **60 ore per il modulo Ket** il compenso orario di **€ 70,00 onnicomprensivo di ogni onere fiscale, contributivo e assistenziale** per ciascuna ora di docenza effettivamente prestata dagli esperti madrelingua resi disponibili dall'Ente stesso, per il compenso complessivo massimo di **€ 6.300,00 (€ seimilatrecento/00) onnicomprensivi**, quale corrispettivo per **n° 90 ore di attività effettivamente svolte**. L'importo orario è onnicomprensivo di tutte le spese (vitto, alloggio, viaggio). (Il predetto compenso, previa presentazione di fattura elettronica (il codice univoco ufficio dell'istituzione scolastica è **UFR9XA**) e su cui dovranno essere riportati i **codici CUP e CIG** sopra indicati, sarà corrisposto in un'unica soluzione al termine del corso. Il pagamento delle somme spettanti è subordinato al ricevimento dell'esito positivo dell'avvenuto controllo della regolarità della posizione del contraente in materia di DURC.

All'Ente, in caso di interruzione del corso per qualsiasi motivo non imputabile all'Amministrazione, saranno corrisposte solo le competenze effettivamente spettanti.

Ove le attività dovessero interrompersi per qualsiasi ragione imputabile all'Ente, il Liceo è da ritenersi esonerato da ogni e qualsivoglia obbligo economico per le prestazioni non fornite.

In caso di mancata frequenza dei Corsi da parte degli allievi, tale da determinare la chiusura anticipata del corso, il presente contratto deve ritenersi risolto a far data dall'ultimo giorno di presenza degli studenti del corso.

CLAUSOLA DI SALVAGUARDIA

Il trattamento economico previsto dal Piano Finanziario autorizzato sarà corrisposto a conclusione del progetto previo espletamento da parte dell'Esperto di tutti gli obblighi specificati dal contratto di cui sopra e, comunque, solo a seguito dell'effettiva erogazione dei Fondi Comunitari, cui fa riferimento l'incarico.



Unione Europea

**FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI**

pon
2014-2020



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



Ministero dell' Istruzione, dell' Università e della Ricerca
Istituto Comprensivo Statale "ALESSANDRO VOLTA"

via Volta, 13 - 20093 Cologno Monzese (MI) Tel. 02 25492649

Fax: 02 25492650 Cod. Mecc. MIIC8EH003 - C.F. 97632210155

E-mail: miic8eh003@istruzione.it PEC: miic8eh003@pec.istruzione.it

Fatt. Elettronica Codice Univoco : UFR9XA Sito Web: www.scuolavolta.gov.it

Non saranno prese in considerazione eventuali richieste e interessi legali e/o oneri di alcun tipo per ritardi nei pagamenti indipendenti dalla volontà di questa istituzione scolastica. Gli incarichi, a seguito di selezione e comparazione agli interessati potranno essere revocati in qualunque momento senza preavviso e indennità di sorta, per fatti a/o motivi organizzativi, tecnico-operativi e finanziari che impongano l'annullamento dell'attività. L'Ente si impegna ad accettare tutti i termini previsti dal bando PON di riferimento, in particolar modo si ricorda che qualora il numero dei partecipanti scenda al di sotto del numero minimo che è di 9 allievi per due incontri consecutivi si deve sospendere immediatamente il corso e comunicarlo all'Autorità di Gestione. L'attività prestata dovrà risultare dal registro d'aula.

Sul compenso spettante saranno applicate tutti i versamenti di legge.

L'incarico avrà luogo fino agli adempimenti finali richiesti a conclusione del progetto

L'importo lordo massimo previsto per ogni esperto, onnicomprensivo di:

Programmazione in team di tutte le attività che saranno poi proposte nei moduli; tutte le spese (vitto, alloggio e viaggio) eventualmente sostenute; IVA; Ritenuta d'acconto; IRAP; Contributo previdenziale di cui all'art. 2 c.26 L. 8 agosto 95 n. 335, anche della quota a carico dell'istituto;) Contributo assicurativo INAIL di cui all'art. 5 del DL 38/2000 e s.m.i., anche della quota a carico dell'istituto. Ogni altro onere di natura fiscale, previdenziale ed assistenziale che dovesse intervenire per effetto delle nuove disposizione normative, anche della quota a carico dell'istituto.

Art. 6 Responsabilità verso terzi

L'istituzione scolastica non assume alcuna responsabilità nei confronti di terzi per impegni da questi ultimi assunti con l'Ente relativi allo svolgimento dell'attività di docenza di cui al presente contratto.

Art. 7 Cessione del contratto

È fatto divieto all'Ente di cedere totalmente o parzialmente il presente contratto. L'inadempimento alla presente obbligazione comporterà la risoluzione di diritto del presente contratto ai sensi del successivo art. 9.

Art. 8 Modificazioni

Ogni genere di modifica e/o integrazione della presente convenzione deve essere redatta in forma scritta e controfirmata da entrambi le parti.

Art. 9 Risoluzione e recesso

In caso di eventuale violazione, in caso di ritardato o parziale adempimento del contratto, l'Istituzione Scolastica potrà intimare all'affidatario, a mezzo raccomandata A/R o PEC, di adempiere a quanto necessario per il rispetto delle specifiche norme contrattuali, entro il termine perentorio di 10 giorni. L'ipotesi del protrarsi del ritardato o parziale adempimento del contratto, costituisce condizione risolutiva espressa, ai sensi dell'art. 1456 c.c., senza che l'inadempiente abbia nulla a pretendere, e fatta salva l'esecuzione in danno. In ogni caso, l'Istituto Scolastico si riserva il diritto di recedere in qualsiasi momento dal contratto, senza necessità di fornire giustificazione alcuna, dandone comunicazione scritta con 5 giorni di preavviso rispetto alla data di recesso.

Art. 10 Clausola risolutiva espressa

Ai sensi e per gli effetti di quanto stabilito dall'art. 1456 C.C., le parti convengono che, per le ipotesi contrattualmente stabilite, la risoluzione di diritto del contratto opererà dalla data di ricezione da parte del soggetto inadempiente della comunicazione inviata a cura dell'altro contraente a mezzo lettera



Unione Europea

FONDI
STRUTTURALI
EUROPEI

pon
2014-2020

PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Dipartimento per la programmazione e la Gestione delle
Risorse Umane, Finanziarie e Strumentali
Direzione Generale per interventi in materia di Edilizia
Scolastica per la gestione dei Fondi Strutturali per
l'Istruzione e per l'Innovazione Digitale
Ufficio IV



Ministero dell' Istruzione, dell' Università e della Ricerca
Istituto Comprensivo Statale "ALESSANDRO VOLTA"

via Volta, 13 - 20093 Cologno Monzese (MI) Tel. 02 25492649

Fax: 02 25492650 Cod. Mecc. MIIC8EH003 - C.F. 97632210155

E-mail: miic8eh003@istruzione.it PEC: miic8eh003@pec.istruzione.it

Fatt. Elettronica Codice Univoco : **UFR9XA** Sito Web: www.scuolavolta.gov.it

raccomandata con avviso di ricevimento o PEC. In caso di risoluzione del presente contratto l'Ente dovrà far pervenire entro il termine indicato dall'istituzione scolastica tutte le informazioni e i risultati dell'attività svolta fino alla data della risoluzione medesima.

Art. 11 Copertura assicurativa

L'Ente garantisce che gli esperti madrelingua sono coperti da adeguata polizza assicurativa per infortuni professionali ed extra-professionali e che comunque i medesimi esperti hanno rapporto di lavoro con lo stesso Ente che ha assolto a ogni obbligo previdenziale e assicurativo e comunque inerente al detto rapporto di lavoro.

Art. 12 Trattamento dati personali

L'istituto scolastico fa presente che i dati raccolti saranno trattati al solo fine dell'esecuzione del presente contratto, e comunque, in applicazione della legislazione vigente in materia di tutela della Privacy ex art.13 D. Lgs 196/2003 e del nuovo Regolamento Generale sulla protezione dei dati (Regolamento UE/2016/679). L'Ente e l'esperto madrelingua si obbligano a trattare nel rispetto della normativa vigente tutti i dati personali e i dati sensibili di cui verranno a conoscenza nell'espletamento dell'incarico oggetto del presente contratto.

Art. 13 Foro competente

Il presente contratto è soggetto registrazione in caso d'uso. Per ogni eventuale controversia il Foro competente è quello di Milano.

Art. 14 Codice di comportamento

L'Ente Diverso English Srl rappresentata legalmente dall'Amministratore unico Dott.ssa Walli Laila dichiara di aver preso visione e di accettare il codice di comportamento dei dipendenti pubblici pubblicato sul sito della scuola e sulla Gazzetta Ufficiale del 04/06/2013 n.129 con il seguente titolo "Regolamento refante il codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma art. 154 del Decreto Legislativo 30/03/2001 n.165 (GU n.129 Del 04/06/2013).

Art. 15 Norme di rinvio

Quanto non espressamente previsto dal presente contratto è regolato dagli artt. 2229 e seguenti del Codice Civile.

Con la sottoscrizione qui di seguito apposta, ai sensi e per gli effetti di cui agli articoli 1341 e segg. del C.C. le parti dichiarano di aver preso visione e di aver attentamente riletto tutti gli articoli che vengono così approvati.

Cologno Monzese,
per l'Istituto comprensivo Volta di Cologno Monzese
Prof.ssa Incoronata Nigro, legale rappresentante

per l'Ente "DIVERSO ENGLISH SRL" di Milano
Dott.ssa Walli Laila, Amministratore Unico